

令和 元年 6月 10日現在

機関番号：34310

研究種目：基盤研究(C) (一般)

研究期間：2014～2018

課題番号：26370301

研究課題名(和文)ボーダレスな知的財産への道：グローバル文化・文学の共生ディスコースを探る

研究課題名(英文)A Passage to an Intellectual Heritage beyond Borders; In Search for a Discourse of Coexistence of Global Culture and Literature

研究代表者

臼井 雅美 (Usui, Masami)

同志社大学・文学部・教授

研究者番号：00223537

交付決定額(研究期間全体)：(直接経費) 3,300,000円

研究成果の概要(和文)：英語圏だけでなく、ドイツやフランスだけでなくクロアチア、オーストリア、チェコ共和国など中欧で開催された学会とオーストラリアとマレーシア、シンガポール、台湾、中国で開催された学会において研究を発表して、研究者と意見交換をすることができた。また、文学や文化の国際学会だけでなく、経済学、政治学、歴史学や観光学、さらには宗教学や女性学などの国際学会においても論文を発表することにより、多角的視点の構築ができた。21件の学会発表と1件の招聘講演を行い、11本の論文を学会誌に出版し、さらに、今回の研究の基盤となった過去に発表した論文を含め5冊の単著(内4冊は英文、一冊は邦文)を出版することができた。

研究成果の学術的意義や社会的意義

本研究は、20世紀から21世紀現在に至るまでの文学と文化のグローバル化の軌跡と、そのグローバル化の過程で起こる周辺化された文化遺産や文学作品にも焦点を当てることにより、国境、民族、宗教、文化、言語など多岐的なボーダーを超えた知的財産の発見を目指すものであり、この発見により人類が対峙してきた暴力の連鎖、記述された歴史と人間の記憶の対比、記憶と忘却の対立を明確にし、近現代作家が創作活動において共通した認識として誇示した共生のディスコースを探求したことである。

研究成果の概要(英文)：In addition to attending international conferences in English-speaking countries such as America, England, and Canada, I presented my papers and exchanged ideas with various scholars in France, Germany, and also in Central European countries such as Croatia, Austria, and the Czech Republic, and more importantly in Asian countries such as Malaysia, Singapore, Taiwan, and China. Though primarily at the conferences of literature and culture, I joined the interdisciplinary conferences whose themes vary from economics, politics, history, tourism, religion, and women's studies and could established a wide and profound range of research areas. I presented my papers at 21 international conferences, was invited to give a speech at one international conference, published 11 papers in academic journals, and published five books (four in English, and one in Japanese) by giving evaluation feedback to my previous works.

研究分野：英米文学

キーワード：英語圏文学 グローバル文化 アジア圏文学 現代文学 現代文化

1. 研究開始当初の背景

研究を開始した当初は、すでに基盤を確立していたヴァージニア・ウルフやカズオ・イシグロに関して新たな歴史・社会的見地に立った資料収集を行い、論文を国際学会で行いながら、21世紀、特に9.11後に英語圏で作品を発表した作家の動向を探り、作品や資料を収集し、同時に3.11後にアジア圏で作品を発表した作品の動向を探って、作品の収集とその背景を調査していった。その結果、すでにアメリカで確立した9.11文学作品群の中から、3.11に繋がるテーマである遺構問題や9.11以降に起きた宗教対立の中でのシリアからの大量移民の問題やアイデンティティ問題などを予期する作品に遭遇することができた。これにより、20世紀から継続して起こっている地球規模の問題を扱ってきた作品群を構築することができたことが大きな利点となった。

2. 研究の目的

本研究の目的は、20世紀から21世紀にかけて英語圏文学とアジア圏文学、さらにその周辺文学に見られる創作のグローバル化を体系的に構築することである。それは、作家が、国境、民族、宗教、言語、文化、階級、格差などのボーダーを超越した作品を、現代社会において創作して発表する意義を問うことである。彼らの作品をそれぞれの時代やある一定の地域の歴史や社会に照らし合わせて分析した上で、そこに内容されている共通のテーマ、帝国主義批判、植民地主義批判、宗教対立への批判を議論し、さらにそれらが普遍的なテーマ、即ち人類に常に降りかかってくる暴力の連鎖と記憶の忘却を追及することである。この議論を構築することにより、現在人類が抱える暴力へのトラウマに解決への突破口を発見することである。

3. 研究の方法

収集した文学作品に関して、そこに内包されたイデオロギーを解読し、歴史、社会学、政治学、経済学、文化人類学、美学、芸術論など多角的な視点から図書を中心に資料収集を行った。そのために、国内における資料収集だけでなくオックスフォード大学図書館やロンドンの大英図書館において貴重図書の閲覧も行った。海外では図書や参考資料の電子化が進んでいるが、閲覧はそれぞれの図書館内においてのみ可能であるため現地での資料収集を集中的に行った。収集した資料や写真は膨大な量となったため、可能な限りデジタル化して保存した。

4. 研究成果

今までは英語圏、特に英米加での国際学会への参加が多かったが、今回の研究期間ではドイツやフランスだけでなくクロアチア、オーストリア、チェコ共和国など中欧で開催された学会とオーストラリアとマレーシア、シンガポール、台湾、中国で開催された学会において研究を発表して、様々なバックグラウンドを持つ研究者と意見交換をすることができた。また、文学や文化を主たるテーマとした国際学会だけでなく、経済学や政治学が中心の学際的国際学会、歴史学や観光学、さらには宗教学や女性学などの国際学会においても論文を発表することにより、多角的視点の構築ができたことである。21件の学会発表と1件の招聘講演を行い、11本の論文を学会誌に出版し、さらに、今回の研究の基盤となった過去に発表した論文へのフィードバックも可能となり、5冊の単著(内4冊は英文、一冊は邦文)を出版することができた。

5. 主な発表論文等

[雑誌論文](計 11件)

- 1 2018 H30 3 臼井雅美 「戦争画と共に消された記憶の再生：カズオ・イシグロの『浮世の画家』を読む」、『同志社大学英語英文学研究』99号(2018): 29-78頁。査読有
- 2 2016 H29 11 Masami Usui. “Voices against Violations: Eugenics in Literature.” *International Proceedings of Economics Development and Research IPEDR*, 2016, npag 査読有。
- 3 2016 H 28 9 Masami Usui. “Migrating Words and Values in Joseph O’Neill’s *Netherland* and *The Dog*.” *International Science Index* 10.9 (2016): 2884-2888. 査読有。
- 4 2016 H28 Masami Usui. “Making a ‘Once-upon-a-Time’ Mythology in Kazuo Ishiguro’s *The Buried Giant*.” *International Science Index* 10.7 (2016): 2435-2439. 査読有。

- 5 2016 H28 2 Masami Usui. “The ‘Hyphenized’ Identity in Chinese Diaspora in the Works by Chin Shun-shin, Higashiyama Akira, and Ed Lin,” *International Proceedings of Economics Development and Research IPEDR* 2.1-2 (2006): 14-17. 査読有。
- 6 2016 H27 1 Masami Usui. “Encoding the Design of the Memorial Park and the Family Network as the Icon of 9/11 in Amy Waldman’s *The Submission*,” *The Proceedings of the 18th International Conference on English Language, Literature and Linguistics*, 1123-1127. 査読有。
- 7 2015 H27 11 Masami Usui. “The Waves of Words: Literature of 3/11 in and around Ruth Ozeki’s *A Tale for the Time Being*,” *Procedia: Social and Behavioral Sciences* (2015): 91-95. 査読有。
- 8 2015H.27 11 Masami Usui. “Lost and Found”: A Voice Retrieved from the Holocaust in Kazuo Ishiguro’s *The Remains of the Day*,” 『同志社大学英語英文学研究』95号(2015): 69-93. 査読有。
9. 2015 H.27 9 Masami Usui. “A Voice Retrieved from the Holocaust in New Journalism in Kazuo Ishiguro’s *The Remains of the Day*,” *The Proceedings of the ICELLL 2015: International Conference on English Language, Literature, and Linguistics*, 159-162. 査読有。
- 10 015 H27 7 Masami Usui. “Lost and Found”: A Voice Retrieved from the Holocaust in Kazuo Ishiguro’s *The Remains of the Day* and *Never Let Me Go*,” *The Proceedings of CISLE: Transgression / Transformations: Literature and Beyond*, npag. 査読有。
- 11 2014 H.26 11 臼井雅美 「ウルフからの手紙 『ダロウェイ夫人』における暗号解読」『同志社大学英語英文学研究』94号(2014): 1-32頁。 査読有。

〔学会発表〕(計 22 件)

- 1 2018 H30 Masami Usui. “Reading Dark Tourism of Central Europe in Literature in the 21st Century,” The 13th Multidisciplinary Academic Conference in Prague 2018, Czech Association of Scientific and Technical Societies, Prague, Czech Republic, (Organized by Czech Technical University of Prague (Faculty of Transportation Sciences, Department of Logistics and Management of Transport) and MAC Prague Consulting and Academic Conferences Associations), 12-13 October.
- 2 2018 H30 Masami Usui. “Japanese Women Writers against Borders,” The British Association of Japanese Studies Sheffield 2018: Continuity, Crisis and Change in Japan, Panel: “Japanese Literati, Public Intellectuals, and the 3.11 Crisis: Arguments for Change or Confirmation of Continuity,” Sheffield University, UK, 5-7 September,
- 3 2018 H30 Masami Usui. “The Myth behind the Body in Murakami Haruki’s *A Murder of The Leader of Knights*,” May 2018 MESEA, University of Graz, Graz, Austria.

- 4 2018 H30 Masami Usui. “New Trend of Tourism between Macau and Nagasaki: Migrating History and Culture of Colonialism,” ICHTHPR 2018 International Conference on Heritage, Tourism, Historic Preservation and Restoration, London, UK, 15-16 March.
- 5 2017 H 29 Masami Usui. Invited Keynote Speech: “Painters at War in Kazuo Ishiguro’s *An Artist of the Floating World* and Murakami Haruki’s *A Murder of the Leader of Knights*.” 2016 International Conference on Languages, Literature and Linguistics, Kyoto Miyako Hotel, Kyoto, Japan, Dec. 10.
- 6 2017 H29 Masami Usui. “Mother’s Suicide as Personal / Cultural Embodiment in Kyoko Mori’s Fiction and Memoirs.” 2017 International Conference on Life Writing, Self-Representation, Medical Narrative and Cultural Memory, Kaohslung Medical University, Kaohslung, Taiwan, Sep. 29 –Oct. 1. Sep. 30.
- 7 2017 H29 Masami Usui. “The Irony of Eugenics in Women’s Creative Activities, “ the 13th Women’s Leadership Symposia in Oxford, Somerville College, University of Oxford, UK, 2-4 August.
- 8 2017 H29 Masami Usui. “Re-Mapping of Faith and Violence: the Ordeals of Hidden Christians in Endo Shusaku’s *Silence* and Tsushima Yuko’s *Jakka Dofuni*,” Oxford Symposium on Religious Studies, St. Mary’s Church, University of Oxford, UK, 15-17 March.
- 9 2016 H28 Masami Usui. “Voices against Violations: Eugenics in Literature.” 2016 International Conference on Languages, Literature and Linguistics, The Sydney Boulevard Hotel, Sydney, Australia, 25 Nov. 2016.
- 10 2016 H28 Masami Usui. “Chinatown, a Conflicting Space of Localism and Globalism in the Crime Novels by Chin Shun-shin. ” 2016 ICLLIC, International Conference on Linguistics, Literature, and Culture, Eastin Hotel, Penang, Malaysia, 28 Sept. 2016.
- 11 2016 H28 Masami Usui. “Migrating Words and Voices in Joseph O’Neill’s *Netherland* and *The Dog*.” ICELLL 2016 : International Conference on English Language, Literature and Linguistics, Singapore (Four Points by Sheraton Singapore River View Hotel), 9 Sept 2016.
- 12 2016 H28 Masami Usui. “Making a ‘Once-upon-a-Time’ Mythology in Kazuo Ishiguro’s *The Buried Giant*.” ICLLL 2016: 18th International Conference on Languages, Literature and Linguistics, Holiday Inn Paris Montparnasse, Paris, France, 24-25 Oct. 2016 (Poster).
- 13 2016 H28 Masami Usui. “A Hazard Mapping of Globalized Literature of Catastrophes in the Twentieth-First Century.” MLA (Modern Language Association) International Symposium, Heinrich Heine University of Dusseldorf, Dusseldorf, Germany, 25 June 2016.
- 14 2016 H28 Masami Usui. “The ‘Hyphenized’ Identity in Chinese Diaspora in the Works by Chin Shun-shin, Higashiyama Akira, and Ed Lin.” 2016 3rd International Conference on Linguistics, Literature, and Arts, Taichung, Taiwan, 26 Feb. 2016.
- 15 2016 H28 Masami Usui. “Encoding the Design of the Memorial Park and the

Family Network as the Icon of 9/11 in Amy Waldman's *The Submission*." ICELLL: 2016 International Conference on English Languages, Literature and Linguistics, Holiday Inn London, London, UK, 18-19 Jan. 2016 (Poster).

- 16 2015 H27 Masami Usui. "Memorial Sites, Globalized Networks, and Literature of Catastrophe 'Before and After' 9/11," The Annual Meeting of the American Studies Association, Sheraton Center Toronto Hotel, Toronto, Canada, 8 Oct, 2015.
- 17 2015 H27 Masami Usui. "A Voice Retrieved from the Holocaust in New Journalism in Kazuo Ishiguro's *The Remains of the Day*," The ICELLL 2015: International Conference on English Language, Literature, and Linguistics," Singapore (River View Hotel Singapore), 10-11 Sept, 2015. (9 Sept. 2015)
- 18 2015 H27 Masami Usui. "Lost and Found": A Voice Retrieved from the Holocaust in Kazuo Ishiguro's *The Remains of the Day* and *Never Let Me Go*," The CISLE 2015, Gottingen University, Germany, 27-31 July, 2015. (30 July 2015)
- 19 2014 H26 Masami Usui. "Globalizing Literature from 9/11 to 3/11: A New Challenge in Asian American Literature," Expanding the Parameters of Asian American Literature: An International Conference, Xiamen University, Xiamen, Fujian, China, 15 Dec. 2014.
- 20 2014 H26 Masami Usui. "The Waves of Words: Literature of 3/11 in and around Ruth Ozeki's *A Tale for The Time Being*," The 3rd International Conference on Linguistics, Literature and Culture 2014, The Royal Bintang Penang, Penang, Malaysia, 26 Nov. 2014.
- 21 2014 H26 Masami Usui. "The Retrieved Voice in 'Lost and Found': Kazuo Ishiguro's *Never Let Me Go*," International Conference: English Studies as Archive and as Prospecting the 80th Anniversary Conference, University of Zagreb, Zagreb, Croatia, 19 September 2014.
- 22 2014 H26 Masami Usui. "Reading Miyazaki Hayao's *The Wind Rises* as a Text of Modernism," the 2014 International Symposium on Cross-Cultural Studies: Dialogue and Intertext, Fu Jen Catholic University, Taipei, Taiwan, 3-4 May, 2014.

〔図書〕(計 5件)

1. 2018 H.30 8 臼井雅美 『記憶と共生するボーダレス文学 9.11 プレリユー
ドから 3.11 プロローグへ』(東京:英宝社) 248 総頁。
2. 2018 H.30 2 Masami Usui. *Asian / Pacific American Literature, Vol.III:
Drama*, (Sagamihara: Gendaitosho). 270 総頁。
3. 2018 H.30 2 Masami Usui. *Asian / Pacific American Literature, Vol. II:
Poetry*, (Sagamihara: Gendaitosho). 174 総頁。

4. 2018 H.30 2 Masami Usui. *Asian / Pacific American Literature, Vol.I: Fiction*, (Sagamihara: Gendaitosho). 230 総頁。
5. 2017 H.29 10 Masami Usui. *A Passage to Self in Virginia Woolf's Works and Life*, (Sagamihara: Gendaitosho). 196 総頁。

〔産業財産権〕

出願状況（計 0 件）

名称：
発明者：
権利者：
種類：
番号：
出願年：
国内外の別：

取得状況（計 0 件）

名称：
発明者：
権利者：
種類：
番号：
取得年：
国内外の別：

〔その他〕

ホームページ等

6 . 研究組織

(1)研究分担者 無し

研究分担者氏名：

ローマ字氏名：

所属研究機関名：

部局名：

職名：

研究者番号（8桁）：

(2)研究協力者 無し

研究協力者氏名：

ローマ字氏名：

科研費による研究は、研究者の自覚と責任において実施するものです。そのため、研究の実施や研究成果の公表等については、国の要請等に基づくものではなく、その研究成果に関する見解や責任は、研究者個人に帰属されます。